

Ewangelia Łukasza

Rozdział 5

5:1	G1096 εγενετο egeneto Stało się	G1161 δε de zaś	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G3588 τον ton —	G3793 οχλον ochlon tłumie	G1945 επικεισθαι epikeisthai napierać na	G846 αυτω autō Niego	G3588 του tou —	G191 ακουειν akouein słuchać	
	G3588 τον ton —	G3056 λογον logon Słowo	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G2532 και kai i	G846 αυτος autos On	G2258 ην ēn był	G2476 εστωσ hestōs stojący	G3844 παρα para przy	G3588 την tēn —	G3041 λιμνην limnēn jeziorze
	G1082 γεννησαρετ gennēsaret Genezaret	5:2	G2532 και kai i	G1492 ειδεν eiden zobaczył	G1417 δυο dyo dwie	G4143 πλοια ploia łodzi	G2476 εστωτα hestōta stojące	G3844 παρα para przy	G3588 την tēn —	G3041 λιμνην limnēn jeziorze	G3588 οι hoi —
	G1161 δε de zaś	G231 αλιεις halieis rybacy	G576 αποβαντες apobantes wyszedszy	G575 απ ap z	G846 αυτων autōn nich	G637 απεπλυναν apeplynan myli	G3588 τα ta —	G1350 δικτυα diktya sieci rybackie	5:3	G1684 εμβας embas Wszedszy	
	G1161 δε de zaś	G1519 εις eis do	G1520 εν hen jednej	G3588 των tōn z	G4143 πλοιων ploiōn łodzi	G3739 ο ho która	G2258 ην ēn była	G3588 του tou —	G4613 σιμωνος simōnos Szymona	G2065 ηρωτησεν ērōtēsēn poprosił	G846 αυτον auton Go
	G575 απο apo od	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	G1877 επαναγαγειν epanagagein odpłynąć	G3641 ολιγον oligon trochę	G2532 και kai i	G2523 καθισας kathisas usiadłszy	G1321 εδιδασκεν edidasken nauczał	G1537 εκ ek z	G3588 του tou —	
	G4143 πλοιου ploiou łodzi	G3588 τους tous —	G3793 οχλους ochlous tłumy	5:4	G5613 ως hōs Jak	G1161 δε de zaś	G3973 επαυσατο epausato przestał	G2980 λαλων lalōn mówiąc	G2036 ειπεν eipen powiedział	G4314 προς pros do	G3588 τον ton —
	G4613 σιμωνα simōna Szymona	G1877 επαναγαγε epanagage odpłyn	G1519 εις eis na	G3588 το to —	G899 βαθος bathos głębież	G2532 και kai i	G5465 χαλασατε chaliasate zapusćcie	G3588 τα ta —	G1350 δικτυα diktya sieci rybackie	G5216 υμων hymōn wasze	
	G1519 εις eis na	G61 αγραν agran połów	5:5	G2532 και kai I	G611 αποκριθεις apokritheis odpowiedziawszy	G3588 ο ho —	G4613 σιμων simōn Szymon	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτω autō Mu	G1988 επιστατα epistata Mistrzu	
	G1223 δι di przez	G3650 ολης holēs całą	G3588 της tēs —	G3571 νυκτος nyktos noc	G2872 κοπιασαντες kopiasantes utrudziwszy się	G3762 ουδεν ouden nic	G2983 ελαβομεν elabomen wzięliśmy	G1909 επι epi na	G1161 δε de zaś	G3588 τω tō —	
	G4487 ρηματι rēmati wypowiedź	G4675 σου sou Twoją	G5465 χαλασω chaliasō zapuszczę	G3588 το to —	G1350 δικτυον diktyon sieć rybacką	5:6	G2532 και kai I	G5124 τουτο touto to	G4160 ποιησαντες poiēsantes uczyniwszy		
	G4788 συνεκλεισαν synekleisan razem zamknęli	G2486 ιχθυων ichthyōn ryb	G4128 πληθος plēthos mnóstwo	G4183 πολυ poly wielką	G1284 διερρηγνυτο dierrēgnyto została rozdarta	G1161 δε de zaś	G3588 το to —	G1350 δικτυον diktyon sieć rybacka			
	G846 αυτων autōn ich	5:7	G2532 και kai I	G2656 κατενευσαν kateneusan skinęli	G3588 τοις tois —	G3353 μετοχοις metochois towarzyszom	G3588 τοις tois —	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G2087 ετερω heterō innej	G4143 πλοιω ploiō łodzi

G3588	G2064	G4815	G846	G2532	G2064	G2532	G4130	G297		
του	ελθοντας	συλλαβεσθαι	αυτοις	και	ηλθον	και	επλησαν	αμφοτερα		
tu	elthontas	syllabesthai	autois	kai	ēlthon	kai	eplēsan	amfotera		
by	przyszedłszy	pomagać	im	i	przyszli	i	wypełnili	obie		
G3588	G4143	G5620	G1036	G846	G1492	G1161	G4613	G4074		
τα	πλοια	ωστε	βυθιζεσθαι	αυτα	5:8	ιδων	δε	σιμων	πετρος	
ta	plouia	hōste	bythizesthai	auta	one	idōn	de	simōn	petros	
—	łodzię	tak że	być zatapiając	one		Zobaczywszy	zaś	Szymon	Piotr	
G4363	G3588	G1119	G3588	G2424	G3004	G1831	G575	G1700	G3754	G435
προσεπεσεν	τοις	γονασιν	του	ιησου	λεγων	εξελθε	απ	εμου	οτι	ανηρ
prosepesen	tois	gonasin	tu	iēsou	legōn	ekselthe	ap	emou	hoti	anēr
przypadł do	—	kolan	—	Jezusa	mówiąc	odejść	ode	mnie	gdyż	mąż
G268	G1510	G2962	G2285	G1063	G4023	G846	G2532	G3956		
αμαρτωλος	ειμι	κυριε	5:9	θαμβος	γαρ	περιεσχεν	αυτον	και	παντας	
hamartōlos	eimi	kyrie		thambos	gar	perieschen	auton	kai	pantas	
grzeszny	jestem	Panie	Zdumienie	bowiem	ogarnęło	go	i		wszystkich	
G3588	G4862	G846	G1909	G3588	G61	G3588	G2486	G3739	G4815	
τους	συν	αυτω	επι	τη	αγρα	των	ιχθυων	η	συνελαβον	5:10
tous	syn	autō	epi	tē	agra	tōn	ichthyōn	hē	synelabon	
—	z	nim	z powodu	—	połowu	—	ryb	które	złapali	
G3668	G1161	G2532	G2385	G2532	G2491	G5207	G2199	G3739	G2258	
ομοιος	δε	και	ιακωβον	και	ιωαννην	υιους	ζεβεδαιου	οι	ησαν	
homoiōs	de	kai	iakōbon	kai	iōannēn	hyious	zebedaiou	hoi	ēsan	
podobnie	zaś	i	Jakub	i	Jan	synowie	Zebedeusza	którzy	byli	
G2844	G3588	G4613	G2532	G2036	G4314	G3588	G4613	G3588	G2424	
κοινωνοι	τω	σιμωνι	και	ειπεν	προς	τον	σιμονα	ο	ιησους	
koīnōnoi	tō	simōni	kai	eipen	pros	ton	simōna	ho	iēsous	
wspólnicy	—	Szymonowi	i	powiedział	do	—	Szymona	—	Jezus	
G3361	G5399	G575	G3588	G3568	G444	G2071	G2221		G2532	
μη	φοβου	απο	του	νυν	ανθρωπους	εση	ζωγων	5:11	και	
mē	fobou	apo	tu	nyn	anthrōpous	esē	zōgrōn		kai	
nie	bój się	od	—	teraz	ludzi	będziesz	żywcem łowiący		i	
G2609		G3588	G4143	G1909	G3588	G1093	G863	G537	G190	
καταγοντες	τα	πλοια	επι	την	γην	αφεντες	απαντα	ηκολουθησαν		
katagontes	ta	plouia	epi	tēn	gēn	afentes	hapanta	ēkolouthēsan		
doprowadziwszy	—	łodzię	do	—	ziemi	opuściwszy	wszystkie	podążyli za		
G846	G2532	G1096	G1722	G3588	G1511	G846	G1722	G1520	G3588	
αυτω	5:12	και	εγενετο	εν	τω	ειναι	αυτον	εν	μια	των
autō		kai	egeneto	en	tō	einai	auton	en	mia	tōn
Nim	I		stało się	w	—	być	On	w	jednym	z
G4172	G2532	G2400	G435	G4134	G3014	G2532	G1492	G3588	G2424	
πολεων	και	ιδου	ανηρ	πληρης	λεπρας	και	ιδων	τον	ιησουν	
poleōn	kai	idou	anēr	plērēs	lepras	kai	idōn	ton	iēsoun	
miast	i	oto	mąż	pełen	trądu	i	zobaczywszy	—	Jezusa	
G4098	G1909	G4383	G1189	G846	G3004	G2962	G1437	G2309		
πεσων	επι	προσωπον	εδεθη	αυτου	λεγων	κυριε	εαν	θελης		
pesōn	epi	prosōpon	edeēthē	autou	legōn	kyrie	ean	thelēs		
upadłszy	na	oblicze	był proszony	On	mówiąc	Panie	jeśli	chciałabyś		
G1410	G3165	G2511	G2532	G1614	G3588	G5495	G680	G846		
δυνασαι	με	καθαρισαι	5:13	και	εκτεινας	την	χειρα	ηψατο	αυτου	
dynasai	me	katharisai		kai	ekteinas	tēn	cheira	hēpsato	autou	
możesz	mnie	oczyścić	I	wyciągnąwszy	—	—	rękę	dotknął	go	
G2036	G2309	G2511	G2532	G1614	G2112	G3588	G3014	G565	G575	
ειπων	θελω	καθαρισθητι	και	ευθεως	η	λεπρα	απηλθεν	απ		
eipōn	thelō	katharisthēti	kai	eutheōs	hē	lepra	apēlthen	ap		
powiedziałwszy	chcę	zostań oczyszczony	i	zaraz	—	—	trąd	odszedł	od	

G846		G2532	G846	G3853	G846	G3367	G2036	G235	G565	
αυτου	5:14	και	αυτος	παρηγγειλεν	αυτω	μηδενι	ειπειν	αλλα	απελθων	
autou		kai	autos	parēngeilen	autō	mēdeni	eipein	alla	apelthōn	
niego	I	On	nakazał	mu	nikomu	powiedzieć	ale	odszedłszy		
G1166	G4572	G3588	G2409	G2532	G4374	G4012	G3588	G2512	G4675	
δειξον	σεαυτον	τω	ιερει	και	προσενεγκε	περι	του	καθαρισμου	σου	
deikson	seauton	tō	hierei	kai	prosenegke	peri	tou	katharismou	sou	
pokaż	siebie	—	kapłanowi	i	przynieś	za	—	oczyszczenie	twoje	
G2531	G4367	G3475	G1519	G3142	G846	G1330	G1161			
καθως	προσεταξεν	μωσης	εις	μαρτυριον	αυτοις	5:15	διηρχετο	δε		
kathōs	prosetaksen	mōsēs	eis	martyrion	autois		diērcheto	de		
tak jak	polecił	Mojżesz	na	świadectwo	im	Rozeszło się	zaś			
G3123	G3588	G3056	G4012	G846	G2532	G4905	G3793	G4183	G191	
μαλλον	ο	λογος	περι	αυτου	και	συνηρχοντο	οχλοι	πολλοι	ακουειν	
mallon	ho	logos	peri	autou	kai	synērchonto	ochloi	polloi	akouein	
bardziej	—	słowo	o	Nim	i	schodziły się	tłumy	wielkie	słuchać	
G2532	G2323	G5259	G846	G575	G3588	G769	G846	G846	G1161	
και	θεραπευσθαι	υπ	αυτου	απο	των	ασθeneiων	αυτων	5:16	αυτος	δε
kai	therapeuesthai	hyp	autou	apo	tōn	astheneiōn	autōn		autos	de
i	być uleczanymi	przez	Niego	ze	—	słabości	ich	On	zaś	
G2258	G5298	G1722	G3588	G2048	G2532	G4336	G2532			
ην	υποχωρων	εν	ταις	ερημοις	και	προσευχομενος	5:17	και		
ēn	hypochōrōn	en	tais	erēmois	kai	proseuchomenos		kai		
był	wycofujący się	na	—	pustkowia	i	modlący się	I			
G1096	G1722	G1520	G3588	G2250	G2532	G846	G2258	G1321	G2532	G2258
εγενετο	εν	μια	των	ημερων	και	αυτος	ην	διδασκων	και	ησαν
egeneto	en	mia	tōn	hēmerōn	kai	autos	ēn	didaskōn	kai	ēsan
stało się	w	jednym	z	dni	i	On	był	nauczający	i	byli
G2521	G5330	G2532	G3547	G3739	G2258	G2064	G1537			
καθημενοι	φαρισαιοι	και	νομοδιδασκαλοι	οι	ησαν	εληλυθοτες	εκ			
kathēmenoi	farisaioi	kai	nomodidaskaloi	hoi	ēsan	elēlythotes	ek			
siedzący	faryzeusze	i	nauczyciele Prawa	którzy	byli	przychodzący	z			
G3956	G2968	G3588	G1056	G2532	G2449	G2532	G2419	G2532	G1411	
πασης	κωμης	της	γαλιλαιας	και	ιουδαιας	και	ιερουσαλημ	και	δυναμις	
pasēs	kōmēs	tēs	galilaias	kai	ioudaias	kai	ierousalēm	kai	dynamis	
każdej	wioski	—	Galilei	i	Judei	i	Jeruzalem	i	moc	
G2962	G2258	G1519	G3588	G2390	G846	G2532	G2400	G435	G5342	
κυριου	ην	εις	το	ιασθαι	αυτους	5:18	και	ιδου	ανδρες	φεροντες
kyriou	ēn	eis	to	iasthai	autous		kai	idou	andres	ferontes
Pana	była	ku	by	uzdrowiać	ich	I	oto	mężowie	niosący	
G1909	G2825	G444	G3739	G2258	G3886	G2532	G2212	G846		
επι	κλινης	ανθρωπον	ος	ην	παραλελυμενος	και	εζητουν	αυτον		
epi	klinēs	anthrōpon	hos	ēn	paralelymenos	kai	ezētoun	auton		
na	łóżu	człowieka	który	był	który jest sparaliżowany	i	szukali	by Go		
G1533	G2532	G5087	G1799	G846	G2532	G3361	G2147	G1223	G4169	
εισενεγκειν	και	θειναι	ενωπιον	αυτου	5:19	και	ευροντες	δια	ποιας	
eisenegkein	kai	theinai	enōpion	autou		kai	heurontes	dia	poias	
wnieść	i	położyć	przed	Nim	i	nie	znalazłszy	przez	jakie	
G1533	G846	G1223	G3588	G3793	G305	G1909	G3588	G1430	G1223	
εισενεγκωσιν	αυτον	δια	τον	οχλον	αναβαντες	επι	το	δωμα	δια	
eisenegkōsin	auton	dia	ton	ochlon	anabantes	epi	to	dōma	dia	
wprowadziliby	Go	przez	—	tłum	wszedłszy	na	—	tarasie	przez	
G3588	G2766	G2524	G846	G4862	G3588	G2826	G1519	G3588	G3319	
των	κεραμων	καθηκαν	αυτον	συν	τω	κλινιδιω	εις	το	μεσον	
tōn	keramōn	kathēkan	auton	syn	tō	klinidiō	eis	to	meson	
—	pokrycia z dachówek	spuścili	Go	z	—	łóża	do	—	środką	

G1715 εμπροσθεν emprosthen przed	G3588 του tou —	G2424 ιησου iēsou Jezusem	5:20	G2532 και kai i	G1492 ιδων idōn zobaczywszy	G3588 την tēn —	G4102 πιστιν pistin wiarę	G846 αυτων autōn ich	G2036 ειπεν eipen powiedział	
G846 αυτω autō mu	G444 ανθρωπε anthrōpe człowieku	G863 αφεωνται afeōntai są odpuszczone		G4671 σοι soi ci	G3588 αι hai —	G266 αμαρτιαι hamartiai grzechy	G4675 σου sou twoje	5:21	G2532 και kai I	G756 ηρξαντο ērksanto zaczęli
G1260 διαλογιζεσθαι dialogizesthai rozważać	G3588 οι hoi —	G1122 γραμματεις grammateis znawcy Pisma		G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G5330 φarisαιοι farisaiοi faryzeusze	G3004 λεγοντες legontes mówiąc	G5101 τις tis kto	G2076 εστιν estin jest	
G3778 ουτος houtos Ten	G3739 ος hos który	G2980 λαλει lalei mówi	G988 βλασφημιας blasfēmias bluźnierstwa	G5101 τις tis kto	G1410 δυναται dynatai może	G863 αφιεναι afienai odpuszczać	G266 αμαρτιας hamartias grzechy	G1487 ει ei jeśli	G3361 μη mē nie	
G3441 μονος monos sam	G3588 ο ho —	G2316 θεος theos Bóg	5:22	G1921 επιγνους epignous Poznawszy	G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3588 τους tous —	G1261 διαλογισμους dialogismous rozważania	G846 αυτων autōn ich
G611 αποκριθεις apokritheis odpowiedział		G2036 ειπεν eipen powiedział		G4314 προς pros do	G846 αυτους autous nich	G5101 τι ti co	G1260 διαλογιζεσθε dialogizesthe rozważacie	G1722 εν en w	G3588 ταις tais —	G2588 καρδιαις kardiais sercach
G5216 υμων hymōn waszych	5:23	G5101 τι ti co	G2076 εστιν estin jest	G2123 ευκοπωτερον eukopōteron łatwiejsze	G2036 ειπειν eipein powiedzieć	G863 αφεωνται afeōntai są odpuszczone		G4671 σοι soi ci	G3588 αι hai —	
G266 αμαρτιαι hamartiai grzechy	G4675 σου sou twoje	G2228 η ē czy	G2036 ειπειν eipein powiedzieć	G1453 εγειραι egeirai wstań	G2532 και kai i	G4043 περιπατει peripatei chodź	5:24	G2443 ινα hina Aby	G1161 δε de zaś	
G1492 ειδητε eidēte wiedzielibyście		G3754 οτι hoti że	G1849 εξουσian eksousian władzę	G2192 εχει echei ma	G3588 ο ho —	G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —	G444 ανθρωπου anthrōπου człowieka	G1909 επι epi na	G3588 της tēs —
G1093 γης gēs ziemi	G863 αφιεναι afienai odpuszczać	G266 αμαρτιας hamartias grzechy	G2036 ειπεν eipen powiedział		G3588 τω tō —	G3886 παραλελυμενω paralelymenō który jest sparaliżowanym		G4671 σοι soi tobie	G3004 λεγω legō mówię	
G1453 εγειραι egeirai wstań	G2532 και kai i	G142 αρας aras wziąwszy	G3588 το to —	G2826 κλινιδιον klinidion łóże	G4675 σου sou twoje	G4198 πορευου poreuou idź	G1519 εις eis do	G3588 τον ton —	G3624 οικον oikon domu	G4675 σου sou twojego
5:25	G2532 και kai i	G3916 παραχρημα parachrēma od razu	G450 αναστας anastas wstawszy	G1799 ενωπιον enōpion przed	G846 αυτων autōn nimi	G142 αρας aras wziąwszy	G1909 εφ ef na	G3739 ω hō czym	G2621 κατεκειτο katekeito leżał	
G565 απηλθεν apēlthen odszedł	G1519 εις eis do	G3588 τον ton —	G3624 οικον oikon domu	G846 αυτου autou jego	G1392 δοξαζων doksazōn chwaląc	G3588 τον ton —	G2316 θεον theon Boga	5:26	G2532 και kai i	G1611 εκστασις ekstasis zdumienie
G2983 ελαβεν elaben wzięło	G537 απαντας hapantas wszystkich	G2532 και kai i	G1392 εδοξαζων edoksazon chwalili	G3588 τον ton —	G2316 θεον theon Boga	G2532 και kai i	G4130 επλησθησαν eplēsthēsan zostali napelnieni		G5401 φοβου fobou strachem	

G3004 λεγοντες legontes mówiąc	G3754 οτι hoti że	G1492 ειδομεν eidomen zobaczyliśmy	G3861 παραδοξα paradoksa nieoczekiwane	G4594 σημερον sēmeron dzisiaj	5:27	G2532 και kai I	G3326 μετα meta po	G5023 ταυτα tauta tych		
G1831 εξηλθεν eksēlthen wyszedł	G2532 και kai i	G2300 εθεασατο etheasato ujrzał	G5057 τελωνην telōnēn celnika	G3686 ονοματι onomati imieniem	G3018 λευν leuin Lewi	G2521 καθημενον kathēmenon siedzącego	G1909 επι epi na	G3588 το to —	G5058 τελωνιον telōnion cle	
G2532 και kai i	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτω autō mu	G190 ακολουθει akolouthei podąż za	G3427 μοι moi Mną	5:28	G2532 και kai I	G2641 καταλιπων katalipōn pozostawiwszy	G537 απαντα hapanta wszystkie		
G450 αναστας anastas wstawszy	G190 ηκολουθησεν ēkolouthēsēn podążył za	G846 αυτω autō Nim	5:29	G2532 και kai I	G4160 εποιησεν epoiēsēn uczynił	G1403 δοχην dochēn przyjęcie	G3173 μεγαλην megalēn wielkie	G3588 ο ho —	G3018 λειυς leuis Lewi	
G846 αυτω autō Mu	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G3614 οικια oikia domu	G846 αυτου autou jego	G2532 και kai i	G2258 ην ēn był	G3793 οχλος ochlos tłum	G5057 τελωνων telōnōn celników	G4183 πολυς polys wielu	G2532 και kai i
G243 αλλων allōn innych	G3739 οι hoi którzy	G2258 ησαν ēsan byli	G3326 μετ met z	G846 αυτων autōn nimi	G2621 κατακειμενοι katakeimēnoi leżących	5:30	G2532 και kai I	G1111 εγογγυζον egongyzon szemrali	G3588 οι hoi —	
G1122 γραμματεις grammateis znawcy Pisma	G846 αυτων autōn ich	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G5330 φαρισαιοι farisaiōi faryzeusze	G4314 προς pros do	G3588 τους tous —	G3101 μαθητας mathētās uczniów	G846 αυτου autou Jego	G3004 λεγοντες legontes mówiąc	
G1223 δια dia dla	G5101 τι ti czego	G3326 μετα meta z	G5057 τελωνων telōnōn celnikami	G2532 και kai i	G268 αμαρτωλων hamartōlōn grzesznikami	G2068 εσθιετε esthiete jecie	G2532 και kai i	G4095 πινετε pinete pijcie	5:31	
G2532 και kai I	G611 αποκριθεις apokritheis odpowiedział	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G2036 ειπεν eipen powiedział	G4314 προς pros do	G846 αυτους autous nich	G3756 ου ou nie	G5532 χρειαν chreian potrzebę		
G2192 εχουσιν echousin mają	G3588 οι hoi —	G5198 υγαινοντες hygiainontes będący zdrowymi	G2395 ιατρου iatrou lekarza	G235 αλλ all ale	G3588 οι hoi —	G2560 κακως kakōs źle	G2192 εχοντες echontes mający się	5:32	G3756 ουκ ouk Nie	
G2064 εληλυθα elēlytha przyszedłem	G2564 καλεσαι kalesai wezwać	G1342 δικαιους dikaiōus sprawiedliwych	G235 αλλα alla ale	G268 αμαρτωλους hamartōlous grzeszników	G1519 εις eis do	G3341 μετανοιαν metanoian nawrócenia	5:33	G3588 οι hoi —		
G1161 δε de zaś	G2036 ειπον eipon powiedzieli	G4314 προς pros do	G846 αυτον auton Niego	G1223 δια dia dla	G5101 τι ti czego	G3588 οι hoi —	G3101 μαθηται mathētai uczniowie	G2491 ιωαννου iōannou Jana	G3522 νηστεουσιν nēsteuousin poszczą	
G4437 πυκνα pykna często	G2532 και kai i	G1162 δεησεις deēseis prośby	G4160 ποιουνται poiountai czynią	G3668 ομοιος homoios podobnie	G2532 και kai i	G3588 οι hoi ci	G3588 των tōn —	G5330 φαρισαιων farisaiōn faryzeuszów	G3588 οι hoi —	
G1161 δε de zaś	G4674 σοι soi Twoi	G2068 εσθιουσιν esthiousin jedzą	G2532 και kai i	G4095 πινουσιν pinousin piją	5:34	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G2036 ειπεν eipen powiedział	G4314 προς pros do	G846 αυτους autous nich

G3361 μη mē czy	G1410 δυνασθε dynasthe możecie	G3588 τους tous —	G5207 υιους hyious synów	G3588 του tou —	G3567 νυμφωνος nymfōnos sali weselnej	G1722 εν en w	G3739 ω hō którym	G3588 ο ho —	G3566 νυμφιος nymfios oblubieniec	
G3326 μετ met z	G846 αυτων autōn nimi	G2076 εστιν estin jest	G4160 ποιησαι poiēsai uczynić	G3522 νηστευειν nēsteuein by pościć	5:35	G2064 ελευσονται eleusontai Przyjdą	G1161 δε de zaś	G2250 ημεραι hēmerai dni	G2532 και kai i	G3752 οταν hotan kiedy
G522 απαρθη aparthē zostałby odebrany	G575 απ ap od	G846 αυτων autōn nich	G3588 ο ho —	G3566 νυμφιος nymfios oblubieniec	G5119 τοτε tote wtedy	G3522 νηστεουσιν nēsteusousin będą pościć	G1722 εν en w	G1565 εκειναις ekeinaiś tych		
G3588 ταις tais —	G2250 ημεραις hēmeraiś dniach	5:36	G3004 ελεγεν elegen Mówił	G1161 δε de zaś	G2532 και kai i	G3850 παραβολην parabolēn przykład	G4314 προς pros do	G846 αυτους autous nich	G3754 οτι hoti że	G3762 ουδεις oudeis nikt
G1915 επιβλημα epiblēma łaty	G2440 ματιου himatiou płaszcz	G2537 καινου kainou nowego	G1911 επιβαλλει epiballei łata	G1909 επι epi na	G2440 ματιον himation płaszcz	G3820 παλαιον palaion stary	G1487 ει ei jeśli	G1161 δε de zaś		
G3361 μηγε mēge nie rzeczywiście	G2532 και kai i	G3588 το to —	G2537 καινον kainon nowy	G4977 σχιζει schizei rozedrze	G2532 και kai i	G3588 τω tō ze	G3820 παλαιω palaiō starym	G3756 ου ou nie	G4856 συμφωνει symfōnei zgadza się	
G1915 επιβλημα epiblēma łata	G3588 το to —	G575 απο apo z	G3588 του tou —	G2537 καινου kainou nowego	5:37	G2532 και kai I	G3762 ουδεις oudeis nikt	G906 βαλλει ballei leje	G3631 οινον oinon wina	G3501 νεον neon młodego
G1519 εις eis w	G779 ασκους askous bukłaki	G3820 παλαιους palaious stare	G1487 ει ei jeśli	G1161 δε de zaś	G3361 μηγε mēge nie rzeczywiście	G4486 ρηξει rēksei rozerwie	G3588 ο ho —	G3501 νεος neos młode	G3631 οινος oinos wino	
G3588 τους tous —	G779 ασκους askous bukłaki	G2532 και kai i	G846 αυτος autos samo	G1632 εκχυθησεται ekchythēsetai zostanie wylane	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G779 ασκοι askoi bukłaki	G622 απολουνται apolountai zostaną zniszczone		
5:38	G235 αλλα alla Ale	G3631 οινον oinon wino	G3501 νεον neon młode	G1519 εις eis w	G779 ασκους askous bukłaki	G2537 καινους kainous nowe	G992 βλητεον blēteon lane	G2532 και kai i	G297 αμφοτεροι amfoteroi obie	
G4933 συντηρουνται syntērōuntai są zachowane	5:39	G2532 και kai I	G3762 ουδεις oudeis nikt	G4095 πιων piōn wypiwszy	G3820 παλαιον palaion stare	G2112 ευθεως eutheōs zaraz	G2309 θελει thelei chce	G3501 νεον neon młodego	G3004 λεγει legei mówi	
G1063 γαρ gar bowiem	G3588 ο ho —	G3820 παλαιος palaios stare	G5543 χρηστοτερος chrēstoteros lepsze	G2076 εστιν estin jest						